



No. 35

N° 35

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
October 1, 2002

Daytime Meeting - Sessional Day 55
Evening Meeting - Sessional Day 56

Mardi
1^{er} octobre 2002

Séance de l'après-midi - jour de session 55
Séance du soir - jour de session 56

3rd Session,
37th Parliament

3^e session
37^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 183, An Act to amend the Ontario Water Resources Act. Mrs. Marland.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 183, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario. M^{me} Marland.

PETITIONS

Petition relating to Cost of living increase to the recipients of benefits through the Ontario Disability Support Program (Sessional Paper No. P-5) Mr. Gravelle.

Petition relating to Increasing permanent funding for the Lakehead Regional Family Centre (Sessional Paper No. P-15) Mr. Gravelle.

Petition relating to De-insuring induced abortion (Sessional Paper No. P-22) Mr. Martiniuk.

Petition relating to Special Education funding (Sessional Paper No. P-72) Mrs. Pupatello.

Petitions relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Duncan, Mr. Gerretsen and Ms. Martel.

Petitions relating to Disallowing retroactive rate hikes from the Ontario Energy Board Act (Sessional Paper No. P-78) Mr. Duncan and Mr. Gravelle.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 151, An Act respecting the Toronto Waterfront Revitalization Corporation.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

At 6:00 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 37(b).

After one matter was considered, the question was deemed to have been adopted.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 151, Loi concernant la Société de revitalisation du secteur riverain de Toronto

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 37(b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la motion d'ajournement des débats est réputée avoir été adoptée.

The House then adjourned at 6:10 p.m.

À 18 h 10, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 60, An Act to give victims a greater role at parole hearings, to hold offenders accountable for their actions, to provide for inmate grooming standards, and to make other amendments to the Ministry of Correctional Services Act.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy.

Mr. Galt moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 60, Loi visant à accroître le rôle des victimes aux audiences de libération conditionnelle et à responsabiliser les délinquants à l'égard de leurs actes, prévoyant des normes relatives à la toilette des détenus et apportant d'autres modifications à la Loi sur le ministère des Services correctionnels.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déféré au Comité permanent de la justice et des affaires sociales

M. Galt propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 20 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

GARY CARR

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

Chiroprody Review Committee, Annual Report 2000-2001 (No. 70).

Chiroprody Review Committee, Annual Report 2001-2002 (No. 71).

Chiropractic Review Committee, Annual Report 2001-2002 (No. 69).

Consent and Capacity Board / Commission du consentement et de la capacité, Annual Report 2000-2001 (No. 74).

Health Services Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des services de santé, Annual Report 2001 (No. 72).

Health Professions Appeal and Review Board / Commission d'appel et de révision des professions de la santé, Annual Report 2000 (No.73).

Medical Review Committee, Annual Report 2000-2001 (No. 67).

Ministry of Energy, Official Response to the Select Committee on Alternative Fuel Sources (No. 77).

Ministry of the Environment, Official Response to the Select Committee on Alternative Fuel Sources (No.76).

Ontario Mental Health Foundation, Annual Report 2000-2001 (No. 75).

Ontario Review Board / Commission Ontarienne d'examen, Annual Report 2000-2001 (No.66).

Optometry Review Committee, Annual Report 2001-2002 (No. 68).
